

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 27 (1956)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

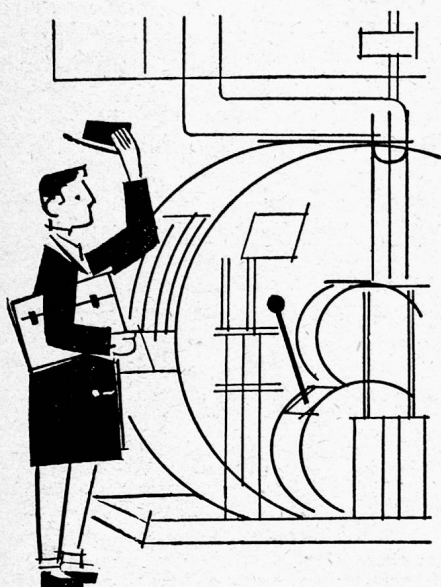
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Eigentlich sollten Sie den Steinfels-Vertreter in der Wäscherei empfangen!



Unsere Vertreter sind von morgens früh bis abends spät unterwegs und jedesmal dankbar, wenn sie freundlich empfangen werden. Sie schätzen den angebotenen weichen Stuhl, sind aber auch nicht böse, wenn man sie in die betriebsame Waschküche führt. Es geht ja schliesslich nicht bloss um den Verkauf der begehrten Steinfels-Grosspackungen, sondern ebenso sehr um die Ermittlung und Empfehlung der erfolgreichsten, bequemsten und sparsamsten Waschmethode, die

unter den gegebenen und überall wechselnden Verhältnissen möglich ist. Hier fühlen sich unsere Vertreter in ihrem ureigensten Element, sie kennen die Probleme der Grosswäscherei von Grund auf und können Ihnen manchen nützlichen Tip geben. Unser erstes und oberstes Ziel heisst überall: *Zufriedene Kunden!*, und der Vertreter baut das Fundament dazu. Das Übrige besorgt dann automatisch die bewährte Steinfels-Qualität.

## *Wir offerieren Ihnen:*

Unverbindliche und kostenlose Beratung in allen Waschfragen. Ausarbeiten einer individuellen Waschanleitung für Ihr Personal, damit sauber und schonend gewaschen wird und eine gepflegte Wäsche garantiert ist.

## *Wir empfehlen Ihnen:*

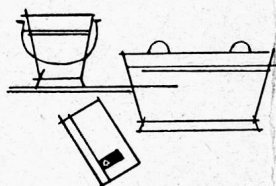
Hochwertige Waschmittel in Grosspackungen

zum  
Vorwaschen

Lenis	Bleichsoda
ST 3	Weichwasser-Vorwaschmittel
Trimesol	Hartwasser-Vorwaschmittel
Maga	für Metzgerwäsche, Hotelküchenwäsche und ölige Überkleider

## *Wir garantieren Ihnen:*

Immer gleichbleibende Qualität! Die eingekauften Rohstoffe und der ganze Fabrikationsprozess unterstehen der ständigen Kontrolle unseres Laboratoriums.



zum  
Klarwaschen

Minerve	Selbsttätiges Waschmittel auf Seifenbasis für weiches Wasser
Atlantis	Kalkbeständiges Waschmittel auf Seifenbasis (Wasser-enthärten überflüssig)
Seifenfäden	ohne Bleichmittel und Soda
Steinfels-Flocken	ohne Bleichmittel u. Soda

zum Bleichen

| Blimit stabilisiertes Natriumperborat

# STEINFELS

die leistungsfähige  
Seifenfabrik für  
den Grossbetrieb





# supal



sauber  
schonend  
sparsam



...bewährt sich Tag für Tag.

**SUPAL** - hergestellt nach neuesten Grundsätzen -  
das zuverlässige Waschmittel mit der einzigartigen  
Tiefenwirkung.

Überzeugen Sie sich selbst und machen Sie auf  
unsere Kosten eine Waschprobe.

**VAN BAERLE & CIE AG MÜNCHENSTEIN**  
Chemische- und Seifenfabrik    Telefon 061/9 05 44



**Bigla**

## Kranken-Mobiliar

bewährte sich in vielen Sanatorien,

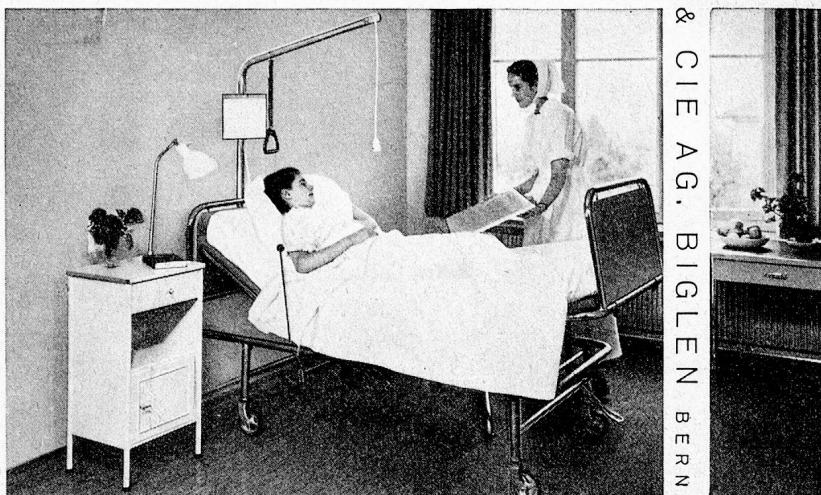
Spitälern, Anstalten und . . . .

wird auch Ihnen

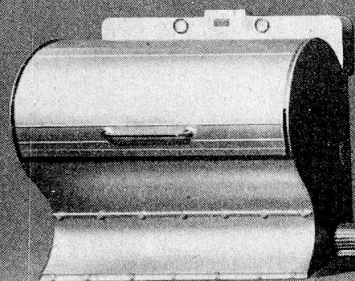
Freude . . . .

. . . . machen!

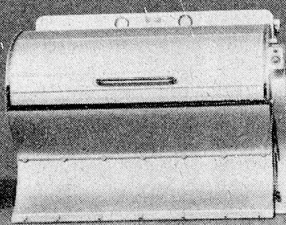
Verlangen Sie unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Vertreters



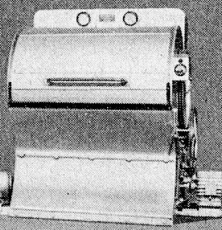
BIGLER, SPICHLINGER & CIE AG. BIGLEN BERN



Type III



Type II



Type I



Type Ia



Type Ib

### Die vollautomatischen SIEBER-RAPID Wäschetrocknmaschinen bewähren sich durch höchste Leistung seit 17 Jahren.

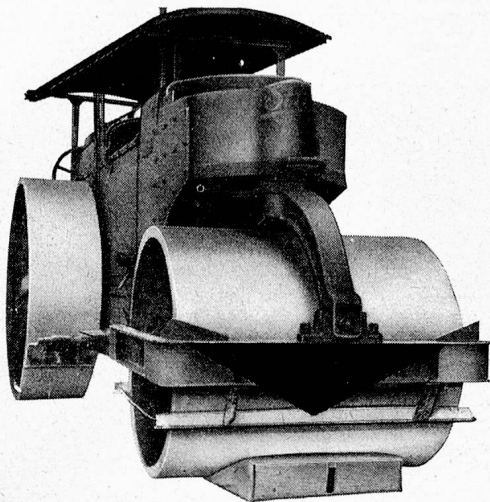
Sie werden ein- und zweiteilig, auf Wunsch auch mehrteilig, für kleinere Wäscheposten erstellt. Sind ausgerüstet mit Wärmemesser, Feuchtigkeitsmesser, Thermostat, elektrischer Zeiteinstelluhr, elektrischem Summer, Signallampe, sowie mit automatischer Ausschaltung. Erstklassiges Schweizer Fabrikat. Bieten grosse Arbeitserleichterung und machen das Wäschetrocknen von jeder Witterung unabhängig. Sie benötigen keine Wartung, sind äusserst einfach zu bedienen und beheben die Nöte des Wäschetrocknens. Äusserste Schonung des Wäschegutes, daher sehr wirtschaftlich.

Meine Referenzen  
werden auch Sie überzeugen.

**FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU, BERN 16**

Telefon (031) 655440 (031) 28479





Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «Original-Schlaraffia»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minütiger Belastung büsste die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen. Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlaraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeiten. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die

Schlaraffiawerk AG Basel Dreispitz Tel. (061) 34 69 60

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

**ORIGINAL**  
**SCHLARAFFIA**  
**MATRATZEN**

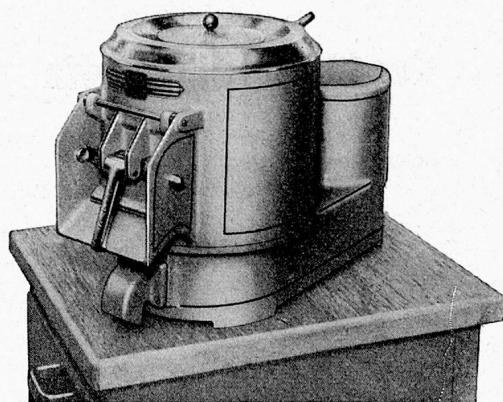
**In zirka 2 Minuten**

schält und reinigt die

**Lips** - Kleinschälmaschine

unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

**5 kg Kartoffeln**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

**Günstige Preise bei Neuanschaffungen und**

**Ergänzungen**



für Betttücher

Kissen und Anzüge

Hand- und  
Küchentücher

Tischwäsche und

Betriebswäsche  
aller Art

Spezialität: Namenswebungen. Eigenes Nähatelier.  
Mein Spezialdienst, mit seinen grossen Erfahrungen, steht allen  
Grossverbrauchern gerne gutberatend zur Verfügung.  
Vertrauen Sie der bewährten Marke OBH für wärschafte  
Haushalt- und Betriebswäsche und berichten Sie bei Bedarf an

**OTTO BIERI, Leinenweberei, HUTTWIL**

Telefon (063) 410 87

(Emmental)

**Confitüren**

**Conserven**

**Konditorei-Hilfsstoffe**

in erstklassiger Qualität



**VÉRON & C<sup>IE</sup> A.G.**

CONSERVENFABRIK BERN

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren  
Lieferanten

**Zurück**

zum schonenden Waschen mit

**Regil  
ESWA**

jetzt Einweich-, Vorwasch- und

**Hauptwaschmittel**

**ANTIKALKIN**

entkalkt graue Wäsche. Nach einigen Anwendungen  
wird dieselbe wieder weich, geschmeidig und reinweiss.

Dazu das bewährte

**ENKA  
ESWA**

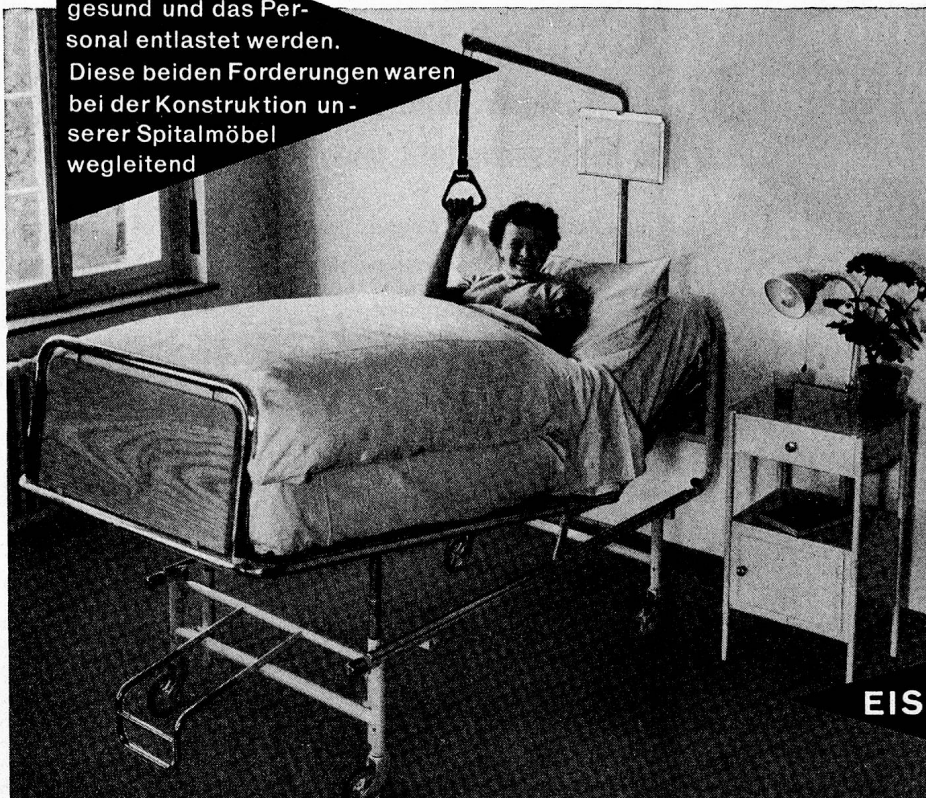
Fleckenreinigungsmittel. Mangewalzen- und Bügel-  
tischbezüge, Waschnetze, Putzartikel etc.

Alle Bedarfsartikel für die Waschküche und die Glät-  
tereie in bester Qualität und zu günstigen Preisen.

**ESWA — Ernst & Co., Stansstad NW**



Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**  
Tel. (061) 74461

Metzger



# *Bügeln leicht gemacht mit dem*

SIEMENS  
**HEIMBÜGLER**  
die ideale Bügelmaschine für  
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das

**ELEKTRO  
FACHGESCHÄFT**

oder die Generalvertretung:

**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH**

Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



## Eigene Plantagen

Hero-Brombeerfeld in Hallau



Eigene Plantagen ermöglichen es uns, die unentwegte Arbeit unserer Forscher und Wissenschaftler in der Sortenwahl und auch in der Anlage und Pflege der Pflanzungen auszuwerten. Unsere guten Ernten fallen uns nicht umsonst in den Schoß. Jahraus, jahrein sind unsere Gärtner am Werk; sie hacken, düngen, schneiden, binden; sie bekämpfen die Schädlinge im richtigen Augenblick... alles, um unseren Kunden die Beeren und Früchte reif und süß anbieten zu können.

**Hero, die einzige schweizerische  
Conservenfabrik mit eigenen Plantagen**



# Hero

Hero Conserven Lenzburg